



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'INSUBRIA
UFFICIO RELAZIONI INTERNAZIONALI

Prot. n. 3811

del 11/03/2013

A tutti gli studenti e istituzioni interessate
To whom it may concern

Oggetto: copertura assicurativa, scadenza A.A. 2017

Object: Confirmation of insurance, until A. Y. 2017

Gli studenti regolarmente iscritti ai corsi di laurea, laurea magistrale specialistica ed agli altri corsi istituiti dall'Ateneo ai sensi del Regolamento Didattico, sono assicurati per gli **infortuni** subiti durante la loro permanenza nei locali e negli edifici dell'Università o in qualsiasi altro luogo, anche estraneo all'Università, sia in Italia che all'Estero, come stabilimenti, laboratori industriali o di ricerca e simili, in cui gli studenti medesimi abbiano a trovarsi per ragioni di studio, visite ed esperimenti, nonché durante gli spostamenti effettuati, anche con mezzi pubblici o privati, **purché debitamente autorizzati per lo svolgimento delle attività didattiche**. La garanzia è valida anche durante i viaggi di istruzione, purché debitamente autorizzati dalle competenti autorità didattiche. La garanzia si estende anche agli studenti non iscritti durante l'effettuazione dei test per l'ammissione all'Università, per gli infortuni avvenuti nell'ambito delle attività svolte, limitatamente ai casi di morte, invalidità permanente e rimborso spese di cura.

*Students regularly enrolled to all the Degree courses of the University of Insubria, according to the Didactical Rules, are insured against **accidents** suffered during their staying in the University buildings or elsewhere, even not in the University, in Italy or abroad, such as enterprises, industrial or research laboratories where the students might stay for different reasons such as study, visits or experiments and even during transfers by public or private transports, on condition that the transfers are authorized by the competent academic authorities. The insurance is also valid during mobility periods, on condition that these periods are authorized by the competent academic authorities, for accidents occurring during university activities.*

La copertura assicurativa per la **responsabilità civile** in essere per l'Università comprende i danni provocati dagli studenti regolarmente iscritti, in corso e fuori corso, ai corsi di laurea dell'Università degli Studi dell'Insubria, che si trovino nell'ambito dell'Università sia per ragioni di studio, sia durante le attività ricreative e sportive. La garanzia si estende anche fuori dall'ambito dell'Università, quando svolgano attività per conto della stessa e quando si trovino presso altre Università (in qualsiasi paese del mondo), sia per ragioni di studio, sia durante le attività ricreative e sportive.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'INSUBRIA
UFFICIO RELAZIONI INTERNAZIONALI

The third party insurance covers the damages caused by the students regularly enrolled to all the Degree courses of the University of Insubria whether during their staying in the University buildings for study reasons or for recreation and sport activities.

This insurance is valid also out the University of Insubria if their students stay elsewhere or within other universities (in Italy or abroad) either for study reasons or during recreative and sport activities.

Ai fini dell'efficacia delle garanzie prestate dalle citate polizze si fa esclusivo riferimento al contenuto normativo dei contratti depositati presso l'Ufficio Contratti e Approvvigionamenti.

Dettaglio polizze:

- **Polizza Infortuni n. 322344221** , stipulata con la Compagnia Generali Assicurazioni S.p.A. per il periodo **30/9/2012 – 30/9/2017**;
- **Polizza RCT n. 0270.5104483.52**, stipulata con Fondiaria Sai S.p.A. per il periodo **01/01/2013 – 31/12/2017**

We specify that:

- *the insurance against accidents n. . 322344221, stipulated with Compagnia Generali Assicurazioni S.p.A. is valid from 30/9/2012 – 30/9/2017*
- *the third party insurance n. 0270.5104483.52, stipulated with Fondiaria Sai S.p.A is valid from 01/01/2013 to 31/12/2017*

IL RESPONSABILE DELL'UFFICIO
RELAZIONI INTERNAZIONALI
The Head of the International Relations Office
(Dott. Luca GALLO)

LG/lc